



REGULAMENTUL CAMPANIEI
« TU CINE ESTI CAND CALATORESTI ? »
organizat de societatea TRAVEL BRANDS S.A.
pe www.dertour.ro

ARTICOLUL 1. Organizator :

Campania « **TU CINE ESTI CAND CALATORESTI** » ("**Campania**") este organizat de societatea **TRAVEL BRANDS S.A.**, cu sediul in Bucuresti, Strada Reinvierii 3-5, Etj.1, sector 1, inregistrata la Registrul Comertului sub nr. J40/5790/2018, CUI 39257566, IBAN RO43 BRDE 445S V168 3364 4450, deschis la BRD, reprezentată de Cosmin Marinof, în calitate de Director General si de Elena Andrei, în calitate de Contabil Sef, denumită în continuare "**Organizatorul**" sau "**Dertour**".

Campania se va desfasura conform prezentului Regulament, ale carui prevederi sunt obligatorii pentru toate persoanele care îndeplinesc condițiile și doresc sa participe ("**Participantii**"). Regulamentul oficial in cauza este intocmit si facut public conform legislatiei aplicabile in Romania.

ARTICOLUL 2. Locul de desfasurare a Campaniei :

Campania se desfasoara online pe www.dertour.ro

ARTICOLUL 3. Perioada de desfasurare a Campaniei :

Website Dertour.ro in perioada 23.08, ora 10 :00 si pana la 20.09 ora 23 :59.

ARTICOLUL 4. Mecanismul Campaniei:

4.1. Inscrierea la campanie.

Pentru a se inscrie in Campanie, Participantii trebuie sa intruneasca cumulativ urmatoarele conditii:

- Sa achiziționeze un pachet de vacanță Dertour în destinația : EAU – Dubai si Ras Al Khaimah, Salalah – Oman, Egipt, Maldive, Kenya cu optiunea de safari inclus, Circuit India-Nepal, Circuit America de Sud si/ sau Circuit Cuba.
- Sa efectueze plata integrala prin intermediul platformei de plata online disponibla în website.

Travel Brands SA

t: +40 21 316 0890 · f: +40 21 312 8543 · Sediul social: Romania, București, Sectorul 2, Strada Reinvierii, Nr. 3-5, Etaj 1
Numar de inregistrare în Registrul Comertului: J40/5790/2018 · Cod unic de înregistrare: 39257566
Cont bancar Lei: RO43 BRDE 445S V168 3364 4450 · Cont bancar Euro: RO73 BRDE 445S V168 3401 4450
Corespondență: office@travelbrands.ro

Capital Social: 11.206.540 RON

4.2. Organizatorul isi rezerva dreptul de a nu valida inscrierea in campanie a Participantilor ce nu respecta conditiile prezentului regulament.

4.3. O persoana poate intra in campanie o singura data.

4.4. Prin inscrierea la Campanie, Participantul garanteaza ca are varsta minima implinita de 18 ani, deține capacitate de exercițiu deplină și poate dovedi ulterior cu acte acest lucru.

4.5. Un Participant poate fi descalificat (prin optiunea de stergere a informatiilor publicate de acesta) in orice moment daca Organizatorul observa orice fel de comportament prin care se încalcă acest Regulament sau daca face afirmatii tendentioase, defaimatoare sau calomnioase la adresa Organizatorului.

Organizatorul considera inscrierea la Campanie ca o acceptare expresă a acestui Regulament și considera orice date furnizate de către Participant, ca fiind adevarate și corecte, până la proba contrară.

4.6. In cazul descoperirii oricaror neconcordanțe referitoare la cele de mai sus, Organizatorul nu va considera respectiva participare valida.

ARTICOLUL 5. Dreptul de participare:

Poate participa la acesta Campanie orice persoana fizica care are varsta minima implinita de 18 ani, indiferent de sex, nationalitate sau religie. Prin exceptie de la acestea, nu pot participa la Campanie angajatii Organizatorului, membrii echipei organizatoare, precum și sotul/sotia și rudele de gradul I și II ale acestora.

Participarea la campanie este garantata automat in momentul in care se indeplinesc cumulativ conditiile de inscriere iar plata este confirmata de catre departamentele de support.

ARTICOLUL 6. Desemnarea castigatorului:

6.1. Campania va oferi un singur premiu per achizitie, identificata prin cheia unica de control = numar de rezervare.

6.2. Daca este cazul, castigatorul va oferi datele de contact necesare pentru îndeplinirea obligațiilor privind reținerea impozitului la sursă, respectiv numele complet, adresa de domiciliu și codul numeric personal.

6.4. Daca persoana declarata castigatoare refuza premiul, premiul va fi acordat urmatoarei achizitii ce indeplineste conditiile de participare, in termen de cel mult 48 de ore de la momentul la care castigatorul refuza premiul.

6.5. Daca și cea de a doua persoana desemnata refuza premiul, acesta va fi oferit in ordinea achizitiilor urmatoarelor participanti.

ARTICOLUL 7. Premiul

7.1. Premiile acordate sunt :

- **APA:** Pentru rezervari cu plata in site in perioada mai sus numita dar cu check-in oricand in destinatia – Salalah, Egipt, Maldive – premiul este un kit snorkeling personalizat Dertour. Cval. per produs este de 150 ron/set.
- **AER:** Pentru rezervari cu plata in site in perioada mai sus numita dar cu check-in oricand in destinatia Ras Al Khaimah sau Dubai- zgarie nori – premiul este un set voiaj pt calatorii cu avionul. Cval. per produs este de 100 ron/set.
- **PAMANT:** Pentru rezervari cu plata in site in perioada mai sus numita dar cu check-in oricand in destinatia Safari Kenya, circuit India Nepal – premiul este un rucsac trekking personalizat Dertour. Cval. per produs este de 150 ron/set.
- **FOC:** Pentru rezervari cu plata in site in perioada mai sus numita dar cu check-in oricand in destinatia Circuit America de Sud sau Circuit Cuba – premiul este o gentuta frigorifica personalizata Dertour. Cval. per produs este de 100 ron/set.

7.3. Premiile vor fi acordate tuturor participantilor la campanie, in termen de 60 de zile de la data incetarii campaniei.

7.4. In cadrul acestei Campanii, nu este posibila inlocuirea premiului prin contravaloarea acestuia in bani si/sau in alte obiecte, dupa cum nu este permisa, in nicio situatie, modificarea specificatiilor premiului sau cedarea premiului castigat catre unul sau mai multi terti.

7.5. Premiul va fi acordat castigatorului sub conditia ca acesta sa nu fie descalificat ca urmare a nerespectarii prezentului Regulament.

7.6. Premiul va fi acordat castigatorului prin acordarea voucherului de acces in baza unui proces verbal semnat de catre ambele parti.

ARTICOLUL 8. Taxe si impozite

8.1. Organizatorul se obliga, după caz, sa calculeze, sa retina si sa vireze impozitul datorat pentru veniturile obtinute de catre castigatori in conformitate cu Legea 227/2015 privind Codul Fiscal, orice alte obligatii de natura fiscala sau de orice alta natura, in legatura cu acestea, fiind exclusiv in sarcina castigatorului.

Premiile acordate in valoare individuala de pana in 600 lei sunt neimpozabile.

Impozitul va fi calculat la valoarea efectiva a premiului, conform Legii 227/2015 privind Codul Fiscal.

8.2. Organizatorul nu va avea nicio raspundere fata de eventualele cheltuieli efectuate de castigator dupa intrarea in posesie a premiului.

ARTICOLUL 9. Prelucrarea datelor cu caracter personal

9.1. Prin participarea la acesta Campanie vor fi colectate date cu caracter personal de la Participantii la Campanie. Fiecare Participant înțelege necesitatea prelucrării datelor personale in vederea desfasurarii Campaniei in bune conditii. Prelucrarea datelor se realizeaza in scopul organizarii si desfasurarii Campaniei, pentru desemnarea castigatorului si acordarea premiului stabilit prin prezentul Regulament.

Pentru activitati ulterioare de marketing direct / publicitate / reclama, orice prelucrare a datelor cu caracter personal se va efectua in baza consimtamantului Participantilor. Organizatorul garanteaza ca prelucrarea oricaror date personale va fi efectuata cu respectarea dispozitiilor Regulamentului (UE) 2016/679 al Parlamentului European și al Consiliului din 27 aprilie 2016 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal („Regulamentul UE”).

Organizatorul va pastra confidentialitatea cu privire la datele personale ale Participantilor castigatori, le va utiliza numai in scopurile stabilite prin Regulament si le va transmite catre terti exclusiv sub obligatie de confidentialitate si doar in scopul prelucrării acestor date personale in vederea desfasurării prezentei Campanii.

Drepturile Participantilor privind datele cu caracter personal, categoriile de date cu caracter personal prelucrate in baza prezentului Regulament, durata si scopul prelucrării precum si orice alte detalii relative prelucrării datelor cu caracter personal sunt redate in cadrul Anexei 1 „*Informații cu privire la prelucrarea datelor cu caracter personal*”.

ARTICOLUL 10. Litigii:

10.1. Eventualele litigii aparute intre Organizator si participantii la Campanie se vor rezolva pe cale amiabila.

10.2. Organizatorul nu isi va asuma nicio raspundere cu privire la pretentiile tertilor sau ale institutiilor asupra premiilor castigate de catre participantii.

10.3. Organizatorul nu isi asuma nicio raspundere cu privire la nefunctionarea retelelor de telefonie fixa si/sau mobila sau a retelelor de Internet.

10.4. Organizatorul nu isi asuma nicio raspundere in cazul in care ii sunt comunicate informatii false sau eronate.

10.5. Organizatorul nu raspunde pentru eventuale disfunctionalitati in derularea Campaniei ca urmare a actiunilor unor tertii cum ar fi: distribuitori de energie electrica, operatori, proprietari sau administratorii ai retelelor de telecomunicatii sau altii asemenea.

10.6. Organizatorul isi rezerva dreptul unilateral de a descalifica un text/comentariu participant la Campanie, daca va considera ca acesta este licentios sau indecent.

10.7. Organizatorul isi asuma responsabilitatea numai in ceea ce priveste acordarea premiilor.

10.8. Organizatorul isi rezerva dreptul de a sterge postari ce lezeaza imaginea TRAVEL BRANDS S.A. sau a concurentilor inscrisi, in mod direct sau prin asociere.

10.9. Organizatorul nu este raspunzator sub nici o forma pentru continutul generat si pentru utilizatorii inscrisi in acest Campanie, ori pentru consecintele care decurg din acesta actiune.

ARTICOLUL 11. Regulamentul Campaniei:

11.1. Regulamentul Campaniei este disponibil, in mod gratuit oricarui solicitant pe site-ul www.dertour.ro.

11.2. Participarea la acest Campanie implica acceptarea irevocabila si neconditionata a prevederilor prezentului Regulament si obligativitatea respectarii acestora.

11.3. Organizatorul isi rezerva dreptul de a modifica oricand prevederile prezentului Regulament in masura in care se va impune acest lucru, cu conditia anuntarii modificarilor pe pagina <https://www.facebook.com/Dertour.ro/>. Modificarile/forma modificata a Regulamentului intra in vigoare numai dupa publicarea online.

11.4. Campania se desfasoara in conformitate cu prevederile Ordonantei Guvernului nr. 99/2000 precum si a celorlalte norme juridice aplicabile privind comercializarea produselor si serviciilor de piata, asa cum a fost ulterior modificata si completata.

Regulamentul Campaniei s-a redactat si emis in data de 23.08.2023 si este intocmit in conformitate cu legile din Romania.

In cazul nerespectarii prezentului regulament, premiile castigate nu se vor acorda.

TRAVEL BRANDS S.A.

Cosmin Marinof
Director General

Elena Andrei

Contabil Sef

ANEXA nr. 1 la Regulamentul Oficial al Campaniei
« TU CINE ESTI CAND CALATORESTI ? » organizat de societatea TRAVEL BRANDS S.A.
pe www.dertour.ro

Informații cu privire la prelucrarea datelor cu caracter personal

Prin participarea la Campania « **TU CINE ESTI CAND CALATORESTI ?**», participantii sunt de acord sa respecte si sa se conformeze tuturor prevederilor, termenilor si conditiilor prezentului Regulament oficial si inteleg ca in acest scop datele lor personale vor fi prelucrate de Organizator si de catre Partener pentru desfasurarea Campaniei, in vederea organizarii Campaniei, inscrierii Participantilor, deliberarii, validarii, anuntarii castigatorilor astfel cum sunt aceste informatii detaliate in cadrul acestui Regulament Oficial.

1. Categoriile de date cu caracter personal procesate în cadrul Campaniei

1.1. În cadrul Campaniei, Organizatorul va prelucra următoarele categorii de date cu caracter personal ale participantilor cu scopul înscrierii la Campanie:

- (i) nume;
- (ii) prenume.

1.2. În cadrul Campaniei, Organizatorul va prelucra de la participanții castigatori ai premiilor următoarele categorii de date cu caracter personal cu scopul gestionarii activitatilor administrative de acordare a premiului (validarea, transmiterea/înmănărea premiului si a întocmirii procesului verbal de predare primire):

- (i) nume;
- (ii) prenume;
- (iii) număr de telefon mobil în format național de 10 cifre;
- (iv) adresa e-mail pentru a avea o alta alternativa de comunicare cu câștigătorii cu privire la comunicările/ formalitățile de acordare a premiului;
- (v) data nasterii - va fi colectata doar pentru a putea verifica daca varsta Participantilor este conform Regulamentului, adica 18 ani impliniti la momentul inscrierii in Campanie;
- (vi) datele cuprinse in cartea de identitate (seria si numarul, codul numeric personal, locul nasterii, perioada de valabilitate, imaginea).

Categoriile de date cu caracter personal mentionate la art. 1.2 de mai sus vor fi transmise catre Partener in vederea emiterii documentelor de calatorie.

3. Scopul prelucrării

Datele cu caracter personal ale participanților la Campanie vor fi prelucrate de către Organizator în vederea:

- (i) organizării și desfășurării Campaniei;
- (ii) desemnării și validării câștigătorilor;
- (iii) atribuirii premiilor și îndeplinirii obligațiilor fiscale și financiar contabile ale Organizatorului și Partenerului.

4. Temeiul juridic al prelucrării

Datele vor fi prelucrate având la baza următoarele temeiuri:

- consimțământul participanților, prin înscrierea voluntară a acestora la Campanie și acceptarea de către aceștia a Regulamentului și a anexelor la acesta, conform art. 6 alin. (1) lit. (a) și (b) din GDPR;
- interesul legitim al Organizatorului și al Partenerului, respectiv organizarea și desfășurarea Campaniei, prevenirea și combaterea fraudelor, soluționarea plângerilor legate de desfășurarea Campaniei, realizarea diverselor rapoarte, analize și studii statistice cu privire la campaniile de marketing organizate și succesul acestora, constatarea, exercitarea și apărarea drepturilor și intereselor lor (art. 6 alin. (1) lit. f) din GDPR);
- îndeplinirea obligațiilor legale ce revin Organizatorului și Partenerului conform legislației referitoare la publicitate și organizarea de Campanii (campanii publicitare), prevederilor legislației financiar-contabile, fiscale, cele referitoare la arhivare art. 6 alin. (1) lit. c) din GDPR.

5. Destinatarii datelor cu caracter personal

Datele cu caracter personal colectate în cadrul Campaniei de către Organizator și vor fi dezvăluite personalului Organizatorului și al Partenerului îndreptățiți să le prelucreze („need to know basis”) pentru a-și îndeplini atribuțiile specifice în scopurile enumerate în Regulamentul oficial sau în cazul în care acest lucru este necesar în conformitate cu legislația aplicabilă, precum și autorităților, în cazurile în care Organizatorul trebuie să respecte obligațiile impuse de legislația în vigoare.

6. Perioada de prelucrare a datelor cu caracter personal

Datele cu caracter personal ale Participanților declarați necastigatori vor fi stocate timp de 60 de zile de la încheierea Campaniei.

Datele cu caracter personal ale castigatorilor cuprinse în procesele verbale de predare-primire a premiilor, vor fi stocate de către Organizator conform prevederilor legale aplicabile în materie financiar-contabilă, respectiv 10 (zece) ani de la data încheierii exercitiului financiar în care a avut loc plata impozitului din premii. La expirarea perioadei de stocare a datelor cu caracter personal, Organizatorul va șterge/distruge aceste date de pe mijloacele de prelucrare și stocare.

Datele cu caracter personal ale castigatorilor care nu sunt cuprinse în procesele verbale de predare

primire a premiilor vor fi distruse de catre Organizator in termen de 60 zile.

Pe intreaga perioada de stocare, datele cu caracter personal nu vor fi utilizate in niciun alt scop decat cel pentru care sunt colectate in conformitate cu dispozitiile legale in vigoare in materie de arhivare.

7. Drepturile persoanelor vizate

In vederea asigurarii unei prelucrari echitabile si transparente, Organizatorul asigura participantilor, pe durata Campaniei, urmatoarele drepturi, prin orice mijloace disponibile participantilor, astfel cum este descris in Politica de prelucrare a datelor a Organizatorului, publicata pe site, la adresa <https://www.dertour.ro/politica-de-confidentialitate>:

- (i) dreptul la informare;
- (ii) dreptul de a solicita accesul la datele cu caracter personal;
- (iii) dreptul de a solicita rectificarea datelor cu caracter personal;
- (iv) dreptul de a solicita stergerea datelor cu caracter personal
- (v) dreptul la restrictionarea prelucrării;
- (vi) dreptul de a se opune prelucrării, exceptand cazul in care dispozitii legale prevad contrariul;
- (vii) dreptul la portabilitate a datelor;
- (viii) dreptul de a depune o plangere in fata Autoritatii Nationale de Supraveghere a Prelucrării Datelor cu Caracter Personal.

8. Protectia datelor cu caracter personal apartinand minorilor sub 18 ani

Intrucat la Campanie pot participa exclusiv persoanele fizice cu varsta de minimum 18 ani la data inceperii Campaniei, nu vor fi prelucrate si stocate date apartinand persoanelor cu varsta mai mica de 18 ani. In situatia in care Organizatorul primeste date cu caracter personal apartinand persoanelor cu varsta mai mica de 18 ani, aceste date vor fi imediat sterse/ distruse de pe mijlocele de prelucrare si stocare ale acestuia. In cazul in care un parinte sau un titular al autoritatii parintesti notifica prelucrarea unor date cu caracter personal apartinand unor persoane cu varsta mai mica de 18 ani, Organizatorul va sterge distruge imediat aceste date de pe mijlocele de prelucrare si stocare.

9. Securitatea datelor cu caracter personal

Organizatorul se obliga sa implementeze masuri tehnice si organizatorice adecvate in vederea asigurarii unui nivel de securitate corespunzator datelor cu caracter personal apartinand participantilor la Campanie. La evaluarea nivelului adecvat de securitate se va tine seama in special de riscurile prezentate de prelucrarea datelor cu caracter personal, generate in special, in mod accidental sau ilegal, de distrugerea, pierderea, modificarea, divulgarea neautorizata sau accesul

neautorizat la datele cu caracter personal transmise, stocate sau prelucrate.

Prin participarea la Campanie, participantii declară că au citit și înțeles acest Regulament și că au fost informați în legătură cu prelucrarea datelor personale în contextul participării la Campanie.

10. Modificarea politicii de prelucrare a datelor cu caracter personale

Organizatorul are dreptul de a modifica prezenta Anexa la Regulament oricând pe durata desfășurării Campaniei, numai în cazul în care se descoperă măsuri mai eficiente pentru protejarea și securizarea datelor cu caracter personal ale persoanelor vizate și fără a afecta drepturile și libertățile acestora. Orice astfel de modificare va fi publicată pe site-ul Organizatorului și/ sau al Campaniei, respectiv va fi adusă la cunoștință Participanților prin aceleași mijloace prin care au fost încunostințate cu privire la Regulament.

11. Alte prevederi

Datele personale ale participanților la Campanie vor fi prelucrate în conformitate cu prevederile Regulamentului nr. 679/2016 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și privind libera circulație a acestor date.

Prezentul Regulament s-a redactat și emis în data de 23.08.2023.

TRAVEL BRANDS S.A.

Cosmin Marinof
Director General

Elena Andrei
Contabil Sef
